

《鄭國姓開臺灣歌》內容概述

一、版本

本書採用新竹竹林書局發行《鄭國姓開臺灣歌》，1945年初版、1960年五版。與1956年6月出版的《寶島新臺灣歌》實是同一版本，只是內容順序不一樣，字句偶而不同而已。

《鄭國姓開臺灣歌》前面11行講鄭成功來台灣，12行起「明末清初即平錠(定)，南寧改號換府城，有看歷史著知影，臺灣全島設三廳。清朝初時來接管」，就寫清初以後台灣當時生活(落後)、民俗和參加科舉考試的情形；最後寫到當時(1956年)社會進步的情形：「近來男女真平等，剪髮流腳即文明，研究電髮成好用，全頭化裝幾分鐘。」上本終；下本接著從《寶島新臺灣歌》的開頭第二行寫起：

成功漢人不降滿，帶兵即來開台灣。

一直到最後「打倒共產走無空。」續接二行而結束全書：

日本做去箱過硬，到者即知不達錢，汝咱免閣伊相見，算是命運由在天。
此本敗戰說詳細，開台國姓伊一个，請恁看了若那合格，每本三角寄來買。

全書內容並不符合書名，因為全書520行中，真正提到有關鄭成功開台的事，只有開頭11行、下本第一行、全書最後一行。

《寶島新臺灣歌》先從鄭成功說起(《鄭歌》的第4節)，後面敘述日本統治台灣的情形。

原早開台鄭國姓，漢人不服伊滿清。抗拒全師十三省，即建澎湖先屯兵。
成功漢人不降滿，帶兵即來開台灣。清朝光緒日本反，鴻章寫字去下關。

從鄭成功「帶兵即來開台灣」突然跳到「清朝光緒」鴻章簽下馬關條約(《鄭歌》的第65節)，以下開始寫日本人「束縛人箱按」，「放去箱重警察權」，欺壓台灣人。到第58節：「列位同胞想看覓，好得咱兮祖國來。日狗害咱悽慘代，着打乎死即應該(皆)。」59節「愛國也着人盡忠，國家即有出英雄。流傳萬國人敬重，不比日本即奸雄。」是勉強插進去的。從第60節「以前台灣袂開化，淺水船着用人拖。有人討掠船打破，逃來台灣塊生活。」起，到最後以符合國民政府的政策給束本文：

美國對咱有影好，看咱政治袂羅唆。咱个國家有公道，萬國對咱真提高。

日本最後想反悔，人死國土了一哇。伊是私偏滿滲做，國敗閣煞倒連回。
效忠領袖蔣總統，軍民準備卜反攻。光復大陸有希望，打倒共產走無空。

二、內容大要

本書上冊主要寫台灣昔時未開化及考教(考科舉)的事，下冊主要寫日本人凌虐台灣人的事。茲依其順序說明如下：

(一) 寫滿清將臺灣割讓給日本：

清朝光緒日本反，鴻章寫字去下關，鴻章下關去寫字，尾省台灣割乎伊。
咱乎清朝來賣去，害咱艱千苦五十年。

再寫臺灣光復，似乎脫離痛苦了：

今日好得咱祖國，思着台灣漢民族，來乎日本即拘束，用心計較來光復。
卅四年祖國到位，索仔即共咱放開，有話今通講透氣，不免心肝結歸雷。
台灣兄弟眾同胞，束縛日子今過頭，日本乎咱總趕走，永遠不肯帶咱兜。

(二) 日本人如何欺負台灣人：

全島兮人通怨嘆，日本束縛人箱按。台灣以前六百萬，事事乎伊真刁難。....
代志明明是冤枉，重刑承認恰有功。不認不時刑共槓，刑事親像活閻王。....

(三) 鄭成功來台

以前台灣袂開化，淺水船着用人拖。有人討掠船打破，逃來台灣塊生活。
原早台灣無人管，平洋曠曠土專生蕃。明末清初天下亂，國姓即來開台灣。

接著簡述鄭成功三代的傳承。11 葩後，「清朝初時來接管」。

(四) 清朝台灣當時(落後的)生活、民俗和科舉考試的情形：

街頭巷尾專草厝，無橫無直三腳株。壁虎油蟲逐項有，柱腳閣(會|兮)生蛙咒龜。....

以前頭殼是真定，社會非常無衛生。囡仔鼻流袂曉銃，愛哭嘴食無時停。囡仔銃鼻(拭|七)手映，街頭巷尾專隘門。暗時甲鬼行相(撞|斷)，四(界|繪)無火即袂光。.... 早前大路造無透，專是大埤甲圳溝。瘦田拋荒發(管|竿)草，路邊全部種林投。許(陣|拵)專制兮時代，人塊烏暗野不知。狀元三年考一擺，讀書望卜進秀才。出士秀才中過面，閣去福州考舉人。陰公驚德真要緊，(若|那)無冤鬼(會|兮)纏身。清朝舉人真貴氣，一舉成名天下知。牌匾文魁大武字，顯祖榮宗煞(倚|豎)旗。時代考教有規定，貴賤二字分真明。倡優隸卒不採用，破戒不準上朝廷。查某縛腳古早例，縛着腳骨那薑芽。三寸金蓮真好体，行路親像雲過月。

(五) 當時(1956年)社會進步的情形：

以前查某無路用，平平一个算半丁。比較現代兮女性，煞比查埔恰才情。舊時查某無塊看，現代女人做大官。公務人員鎮一半，觀音恰高大屯山。近來男女真平等，剪髮流腳即文明，研究電髮(誠|成)好用，全頭化裝几分鐘。.... 美國對咱有影好，看咱政治袂羅唆，咱兮國家有公道，萬國對咱真提高。

(六) 以希望光復大陸結束：

效忠領袖蔣總統，軍民準備卜反攻，光復大陸有希望，打倒共產走無空。

全書的內容是敘述自鄭成功來台，經過滿清統治、日本壓迫，至台灣光復，接受美援，社會比較進步而結束。

三、參考書目

新竹竹林書局發行《鄭國姓開臺灣歌》，1945年初版、1960年五版。

《黃編註》：黃勁連編註《鄭國姓開臺灣歌》，台南縣文化局編印，2001年。

台灣《辭海》最新增訂本，中華書局，1982年。

《漳州方言研究》：馬重奇著，香港：縱橫出版社，1994年。

董志翹《入唐求法巡禮行記》，中國社會科學出版社，2000年。

楊秀芳《閩南語字彙(一)》，教育部編印，1998年。

台灣總督府編《台日大辭典》(上，下)1931.1932編，眾文圖書有限公司，1981年。

潮州本《荔枝記》：1581年出版，《明本潮州戲文五種》，廣東人民出版社出版。

《寶島新臺灣歌》，新竹竹林書局，1956年6月出版。

《鄭國姓開臺灣歌》，新竹竹林書局，1958年10月出版。

清道光間木刻本歌仔冊《新刊台灣陳辦歌》，中央圖書館台灣分館微卷本。

李李《台灣陳辦歌研究》，1985年中國文化大學中文研究所碩士論文。

天下雜誌編《發現台灣》，1992年二刷10版。

連雅堂《台灣通史》，眾文圖書公司，1978年。

李筱峰《台灣史100件大事》，玉山社出版事業股份有限公司，1999年。

李繼賢《鹿港諺語釋說》，則團法人鹿港文教基金會，1985年。

石守謙主編《福爾摩沙——十七世紀的台灣·荷蘭與東亞》，國立故宮博物院，2003年。

片岡巖著·陳金田譯《台灣風俗誌》，1921年初版，眾文圖書公司，1994。

施振輝、陳水塗編著《台灣開拓由來編年紀要》，精雅建設社會福利基金會，1989.12再版。

安倍明義著《台灣地名研究》，武陵出版有限公司，1998年三版三刷。

吳明輝編寫《南音錦曲選集》，菲律賓國風社發行。

洪惟仁《台灣禮俗語典》，自立晚報社文化出版部，1991年。

盧廣誠《台灣閩南語詞彙研究》，南天書局，1999年。

杜建坊〈歌仔冊之文化及文學形式探討〉，第三屆海翁台灣文學營講演稿，2007年。

姚榮松〈台灣閩南語歌仔冊的用字分析與詞彙解讀〉，《國立台灣師範大學國文學報》第29期，2000,6。

張屏生《同安方言及其部份相關方言的語音調查和比較》，國立台灣師範大學國文研究所博士論文，1996年。

心岱《百年繁華·最鹿港》，遠足文化事業股份有限公司，2006年。

葉大沛著《鹿港發展史》，左羊出版社，1997年。

謝進炎、何世忠編著《鄭成功傳奇性的一生》，安平鎮文史工作室，2001年。

黃叔敬《台灣使槎錄》，台灣銀行經濟研究室《台灣文獻叢刊》，1960年

民國三十四年六月二日初版
 民國四十九年十月十五日五版
 內政部執照內審臺業字第一五四號

印 刷 廠 竹 林 書 局
 總 經 銷 處 竹 林 書 局
 新 竹 市 北 門 外 五 號
 郵 政 信 箱 八 號
 電 話 六 六 四 四
 郵 政 局 來

鄭國姓開臺灣歌 上本
 (閩南語)

全二本

打回大陸 解救同胞
 收復失土 重整河山

竹林書局發行

鄭國姓開臺灣歌 上本
 列位貴君請坐靜小第拜託几分鐘卜念臺灣舊風景古早三四百年前
 以前臺灣袂開化淺水船着用人拖有人討掠船打破逃來臺灣塊生活
 原早臺灣無人管平洋礦土專生蕃明末清初天下亂國姓即來開臺灣
 來開臺灣鄭國姓漢人不降伊滿清抗拒全師十三省建設澎湖屯兵
 國姓少年健身勇將官逐个眞靈忠身邊伊有五虎將甘輝萬禮甲施良
 五虎逐个盡忠義林四許昌陳魁奇陳豹陳典不驚死清兵逐个都驚伊
 出兵海水起波浪陳家兄弟領先鋒海底都兮浮龍鎮因何大事未成功
 國姓原籍石井鄭抵抗清兵數多年南京失敗即致病歸天即換因校生
 民族英雄鄭國姓堅心守志卜復明人廣成敗是天命死後大權交鄭經
 鄭經即換鄭克爽戰敗降清即封王清朝天下歸一統即有船隻來交通